

## SECONDARY SCHOOL ANNUAL EXAMINATIONS 2004

Educational Assessment Unit - Education Division

Form 4

FRENCH Paper I (ORAL)

### LECTURE

Lisez attentivement ce texte

Si Chris Delaporte a bien une qualité, c'est la persévérance. Et puis aussi la patience... Il a fallu plus de sept ans pour arriver à réaliser « *Kaena, la prophétie* ».

Au départ, il n'était d'ailleurs pas question d'un film mais d'un jeu vidéo inventé par Chris et son ami Patrick Daher.

Leur projet vidéo est si bien accueilli que la décision de faire un film pour le cinéma est prise. Mais l'aventure n'est pas si facile. Il faut simplifier les décors, écrire un scénario, faire évoluer les personnages et surtout l'héroïne, *Kaena*. Mais malgré toutes les difficultés, financières ou techniques, Chris Delaporte n'a jamais baissé les bras!

### JEU DE ROLE

Préparez le jeu de rôle suivant

Vous allez chez votre ami(e) avec un chien que vous venez de trouver.

- *vous expliquez la situation : où vous avez trouvé le chien, quand ...*
- *votre ami(e) n'est pas sûr(e) de vouloir garder un animal chez lui/elle ...*
- *vous essayez de le/la persuader ...*
- *il/elle refuse et vous donne des raisons ...*
- *vous insistez ...*
- *il/elle finit par accepter.*

Le professeur jouera le rôle de l'ami(e).

# SECONDARY SCHOOL ANNUAL EXAMINATIONS 2004

Educational Assessment Unit – Education Division

**Form 4**

**FRENCH**

**ORAL EXAMINATIONS**

Name ..... Form .....

## LECTURE : Barème de Notation

### CODE ET EXPLICATION DES TERMES

**Correction phonétique: (CP)** (*prononciation /articulation des consonnes, des voyelles...*)

**Prosodie: (P)** (*débit, fluidité, liaison, rythme, accentuation, intonation...*)

#### Barème

5 points	CP + P	→ proches du natif
4 points	CP	→ très bonne
	P	→ assez bonne
3 points	CP	→ bonne
	P	→ approximative
2 points	CP	→ approximative
	P	→ assez approximative
1 point	CP + P	→ très approximatives
0 points	CP + P	→ médiocres

**TOTAL**

**/5**

## JEU DE ROLE : Grille d'Évaluation (sur 10)

### i. Capacité à faire face à la situation de communication

- Compréhension de la consigne - /1
- Pertinence des actes de parole - /2
- Aptitude à échanger - /2

### ii. Capacité linguistique à informer et à s'informer

- Organisation et précision de l'information - /1
- Expression orale (correction phonétique, fluidité verbale, débit, intonation, naturel de l'expression) - /2
- Production syntaxique, phrases cohérentes - /2

**TOTAL**

**/10**

# SECONDARY SCHOOL ANNUAL EXAMINATIONS 2004

Educational Assessment Unit - Education Division

FORM 4

FRENCH Paper II (Part 1)

30 mins of 2 hrs

## FICHE DU PROFESSEUR: DICTÉE / COMPRÉHENSION DE L'ORAL

Exercice 1: **Dictée** (10 points)

Consignes:

Avant l'épreuve l'examineur s'assurera de la qualité des conditions d'écoute.

L'examineur lira à haute voix les consignes ci-dessous aux candidats.

- *Je vais lire le texte de la dictée une fois à vitesse normale. N'écrivez rien pendant cette première lecture.*
- *Puis, je vais dicter le texte en groupes de mots et cela deux fois de suite. Pendant ces deux lectures vous pouvez écrire.*
- *A la fin de la dictée, il y aura une dernière lecture à vitesse normale. Lors de cette dernière lecture, vous pourrez faire les corrections nécessaires.*
- *Vous aurez trois minutes pour la correction finale.*

En février 2002, / une enquête a été faite / pour savoir / ce que mettent les Français / dans leur assiette. // Quels sont les aliments / qu'ils préfèrent? // On a comparé les chiffres / à l'étude faite en 1996. // Les résultats montrent / qu'aujourd'hui les hommes souffrent plus d'obésité / - c'est-à-dire de trop de poids - / qu'au passé / et que les femmes / suivent plus de régimes pour maigrir. // En général, / on a constaté / que la consommation d'huile d'olive / a augmenté, / ainsi que celle d'eau minérale. // On doit faire cependant / plus d'efforts / pour manger plus de fruits, / plus de légumes / et plus de laitages / et les Français devraient bientôt être en pleine forme ! //

Exercice 2: **Compréhension de l'Oral** (10 points)

- *Je vais vous lire ce texte où trois jeunes racontent une petite histoire d'amour. Écoutez bien la première lecture sans prendre de notes.*
- *Puis on regardera ensemble les questions.*
- *Le texte consiste en 3 paragraphes: je lirai les 3 paragraphes du texte, un à un, vous donnant chaque fois le temps de compléter vos réponses.*
- *Je lirai le texte une dernière fois en entier, après quoi vous aurez quelques minutes pour faire une révision finale.*
- *Maintenant, écoutez. Ne prenez pas de notes.*

[Le professeur lira le texte en entier.]

Trois jeunes, Caroline, Marion, et Philippe racontent leur petite histoire d'amour préférée:

**Écoutons d'abord Caroline:**

« J'étais assise tranquille sur un banc avec mon copain Pierre devant la maison. Il s'est mis à me raconter son histoire d'amour avec Audrey. Moi, je ne voulais pas l'écouter. J'étais jalouse. Je lui ai dit « *Au revoir* » et je suis partie froide comme un glaçon. Le lendemain, j'ai trouvé une rose près de ma porte. Il y avait aussi un billet avec les mots « *Pardon. La vraie fille de mes rêves, c'est toi* » !

**Écoutons maintenant Marion:**

« J'ai rencontré un Anglais, Alan, cet hiver au ski. On était tout le temps ensemble sur la piste de ski. Pas très loin de notre hôtel il y avait une boutique très chic. Ma mère m'a promis de m'acheter une belle robe qui était dans la vitrine pour mon anniversaire. Mais Alan a été plus rapide, il me l'a offerte en disant que c'était une très belle robe pour la plus belle fille qu'il connaissait! »

**Et finalement écoutons Philippe:**

« Je venais de me disputer avec Julie. C'était normal parce que je la voyais souvent se promener avec Pierre, son voisin. Comme je devais la voir jouer à son match de tennis, j'ai décidé de ne pas y aller pour me venger! Quelques heures après le match on a sonné chez moi! C'était Julie elle-même qui est venue m'offrir de faire la paix! Je lui ai tout pardonné!»

- *Maintenant, regardons les questions. Vous avez 3 exercices: A, B et C. Chaque exercice correspond à une partie du texte.*
- *Je vais lire la première partie du texte. Vous allez répondre aux questions de l'exercice A.*

Lecture de la première partie.

- *Je vais lire la deuxième partie du texte. Vous allez répondre aux questions de l'exercice B.*

Lecture de la deuxième partie.

- *Je vais lire la troisième partie du texte. Vous allez répondre aux questions de l'exercice C.*

Lecture de la troisième partie.

- *Je vais maintenant lire le texte en entier pour une dernière fois, après quoi vous aurez quelques minutes pour vérifier vos réponses.*

**SECONDARY SCHOOL ANNUAL EXAMINATIONS 2004**

Educational Assessment Unit – Education Division

**FORM 4**

**FRENCH Paper II (Part 1)**

*Time: 30 mins of 2 hrs*

*(to be collected separately upon completion of the 2 exercises)*

Name ..... Form .....

*Exercice 1: **Dictée** (10 points)*

En ..... 2002, ..... enquête ..... faite pour savoir ..... que mettent les Français dans leur assiette. .... sont les aliments qu'ils préfèrent? On a ..... les chiffres à l'étude faite en 1996. Les résultats ..... qu' ..... les hommes souffrent ..... d'obésité - c'est-à-dire de trop de poids - qu'au ..... et que les ..... suivent plus de régimes pour maigrir. En général, on a constaté que la consommation d'huile d'olive a augmenté, ..... que celle d'..... minérale. On doit ..... plus d'efforts pour manger plus de ..... , plus de légumes, et plus de laitages et ..... Français ..... être en ..... forme !

**TSVP**

---

Exercice 2: **Compréhension de l'Oral** (10 points)

Noms propres: *Caroline, Marion, Pierre, Audrey, Alan, Julie, Jean.*

**A. Vrai ou Faux ?** (3 points)

V	F

1. **Caroline était jalouse d'Audrey.**
2. Pierre a offert une rose à Audrey.
3. Pierre a demandé à Caroline de le pardonner.

**B. Questions à Choix Multiple: Choisissez la bonne option parmi les trois données, mettant un x dans la case correspondante.** (4 points)

4. **Marion et Alan ...**

- i. ... se disputaient souvent
- ii. ... skiaient toujours ensemble.
- iii. ... ne se rencontraient presque jamais.

5. **La boutique était située ...**

- i. ... assez loin de l'hôtel de Marion.
- ii. ... dans l'hôtel.
- iii. ... près de l'hôtel de Marion.

6. **Pour l'anniversaire de Marion ...**

- i. ... sa mère lui a acheté un beau pull.
- ii. ... sa mère lui a acheté une robe.
- iii. ... Alan lui a acheté une robe.

7. **Pour Alan ...**

- i. ... Marion était très belle.
- ii. ... Marion n'avait pas d'importance.
- iii. ... la robe n'était pas belle du tout.

**C. Répondez brièvement aux questions 8, 9 et 10.**

8. **Pourquoi Philippe s'est-il disputé avec Julie?** (1 point)

.....

9. **Pourquoi est-ce que Philippe n'est pas allé voir le match de tennis de Julie?** (1 point)

.....

10. **Comment sait-on qu'à la fin Philippe a fait la paix avec Julie?** (1 point)

.....

SECONDARY SCHOOL ANNUAL EXAMINATIONS 2004

Educational Assessment Unit - Education Division

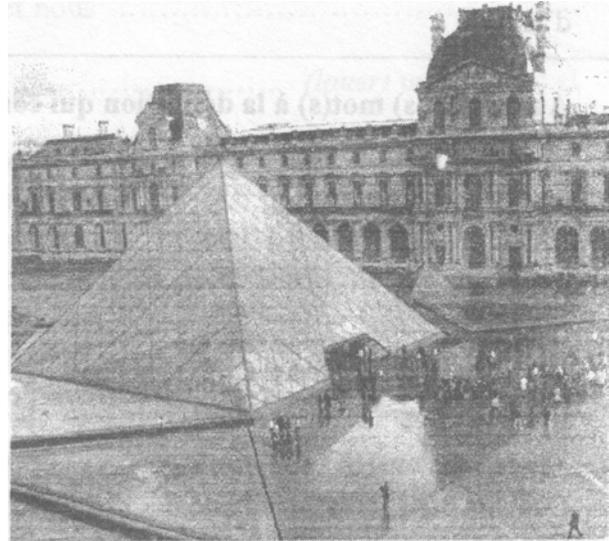
Form 4 FRENCH Paper II (Part 2) Time: 1½ hours of 2 hours

Name ..... Form .....

Exercice 1: Exploitation d'un court document authentique (10 points)

Accès: l'entrée principale se fait par la Pyramide.
Parking: le parking Carrousel-Louvre offre 620 places de voitures.
Informations: informations générales sur répondeur 01 40 20 51 51; sur Internet http://www.louvre.fr
Audio-guides (audiophones) : disponibles en six langues.
Visites guidées: il y a des visites-conférences tous les jours sauf mardi et dimanche. durée 1h30. Pour les groupes, la réservation est obligatoire 01 40 51 77.
Restaurants et cafés: sous la Pyramide, le restaurant gastronomique Le Grand Louvre (01 40 20 53 41). Le Café du Louvre, le Café Napoléon et la Cafétéria sont en libre-service.
Les boutiques: dans les galeries du Carrousel, on trouve une carterie, une librairie, un cinéma, un théâtre, des boutiques de mode et d'objets d'art.

VISITES DU LOUVRE



A. Vrai ou Faux? (6 x 1 points)

- 1. On peut trouver à manger quelque chose au Louvre
2. On entre par le parking Carrousel-Louvre.
3. Le musée dispose d'un site internet.
4. On ne peut pas entrer en groupe sans réservation.
5. Les visites par audiophone sont en anglais et en français seulement.
6. Il est possible de voir des films au Louvre.

Table with 2 columns: Vrai, Faux and 6 rows for marking answers.

B. Trouvez deux choses que l'on peut acheter dans les boutiques du Louvre. (2 points)

a) ..... et b) .....

C. Inventez un slogan pour accompagner ce document. (Pas plus de 7 mots) (2 points)

.....

Exercice 2: Compréhension de l'Écrit (15 points)

Chaque semaine, des milliers de Français - surtout des jeunes – se retrouvent devant la télé pour suivre leurs séries américaines **préférées**. Avec leurs produits, plusieurs magazines spécialisés et des sorties en vidéos et DVD, la folie des séries semble sérieusement avoir **frappé** la France.

05 Les séries les plus populaires semblent combiner les trois mêmes éléments; action, humour et mouvements dramatiques. Souvent il y a quelque chose en plus qui permet d'identifier chaque série. *Buffy* a un personnage féminin fort auquel les filles peuvent s'identifier, *Charmed* met en scène trois sœurs et présente les problèmes d'une famille **surnaturelle**. De nouvelles séries comme *Alias* et *Smallville* recyclent de vieilles séries en leur donnant un ton **unique**. Enfin n'oublions pas la série *Friends* qui est aussi très **célèbre** parmi les adolescents français.

10 **Au cours des** dernières années, un nombre impressionnant de produits ont fait leur apparition en France. Les protagonistes apparaissent sur des trouses, des sacs, des T-shirts, des calendriers, etc... Pour les producteurs, c'est un **moyen** facile de faire de la publicité et de gagner beaucoup d'argent.

**A. Associez le(s) mot(s) à la définition qui correspond : (3 points : 6 x 1/2)**

- |    |                |            |                          |                                |
|----|----------------|------------|--------------------------|--------------------------------|
| 0. | surnaturelle   | (ligne 07) | <input type="checkbox"/> | affecté, influencé             |
| 1. | préférées      | (ligne 02) | <input type="checkbox"/> | pendant                        |
| 2. | frappé         | (ligne 03) | <input type="checkbox"/> | méthode                        |
| 3. | unique         | (ligne 08) | <input type="checkbox"/> | 0 extraordinaire, merveilleuse |
| 4. | célèbre        | (ligne 09) | <input type="checkbox"/> | fameuse, bien connue           |
| 5. | au cours de(s) | (ligne 10) | <input type="checkbox"/> | exceptionnel                   |
| 6. | moyen          | (ligne 12) | <input type="checkbox"/> | favorites                      |

**B. Vrai (V), Faux (F) ou Non-Mentionné (NM) ? (3 points : 6 x 1/2)**

- Ce texte parle de la popularité des séries télévisées américaines en France.
- Chaque semaine les jeunes Français regardent leurs séries préférées à la télé.
- Les Français produisent aussi des séries pour les jeunes.
- Les protagonistes de ces séries sont toujours de jeunes filles.
- On peut aussi trouver ces séries en vidéo et DVD.
- La série "Friends" n'est pas populaire en France.

V	F	NM

**C. Quels sont selon le texte les trois éléments communs que l'on trouve dans les séries américaines? (3 x 1 point)**

- (i) .....
- (ii) .....
- (iii) .....

**D. Pourquoi est-ce que certains produits pour les jeunes (comme les trouses, les sacs et les T-shirts) sont importants pour les producteurs de ces séries ? (2 x 1 point)**

- (i) .....
- (ii) .....

**E. Trouvez dans le texte (2 points : 4 x 1/2)**

- i. un verbe à l'infinifit : .....      iii. un nom propre : .....

ii. un adjectif de nationalité : ..... iv. une expression de quantité : .....

F. **Trouvez un titre approprié pour ce texte: (pas plus de 7 mots) (2 points)**

.....

\_\_\_\_\_

Exercice 3: **Mettez les verbes entre parenthèses au Passé Composé ou à l'Imparfait selon le cas.** (5 points)

Cette année nous avons passé (passer) les vacances d'hiver en Allemagne. Il ..... (faire) toujours très froid et nous ..... (acheter) des gants de laine. Mes parents ..... (louer) une voiture et on ..... (visiter) beaucoup d'endroits intéressants. C' ..... (être) des vacances vraiment exceptionnelles!

\_\_\_\_\_

Exercice 4 : **Associez les deux colonnes pour faire des phrases complètes:** (5 points)

- |                             |                                    |  |
|-----------------------------|------------------------------------|--|
| 0. Personne                 | <input type="checkbox"/>           | comment l'accident est arrivé.         |
| 1. Elle n'a jamais envie    | <input type="checkbox"/>           | je suis toujours terriblement énervé.  |
| 2. Je lui ai raconté        | <input type="checkbox"/>           | de faire de la gym.                    |
| 3. Il faut que vous dormiez | <input type="checkbox"/>           | devenir championne du monde de tennis. |
| 4. Juste avant le match     | <input type="checkbox" value="0"/> | n'est venu aujourd'hui.                |
| 5. Je voudrais bien         | <input type="checkbox"/>           | huit ou neuf heures par nuit.          |

\_\_\_\_\_

Exercice 5: **Tâche à accomplir** (15 points)

Écrivez entre 90 et 100 mots sur **un** des sujets ci-dessous.

a. Racontez l'histoire d'un film que vous avez vu récemment.

**ou**

b. Ecrivez une lettre à votre correspondant(e) francophone où vous lui décrivez ce que vous mangez pendant les différents repas de la journée. Racontez-lui aussi ce que vous faites pour rester en forme.

\_\_\_\_\_

Exercice 6: **Culture et Civilisation** (15 points)

A. **Vrai ou Faux?** (5 points)

Vrai	Faux
x	

0. Les carnivals en France ont lieu en février.
1. Autrefois Paris s'appelait Lutèce.
2. Le 1<sup>er</sup> mai c'est le jour de la Chandeleur.
3. Marseille est une ville dans le nord de la France.
4. En France il y a 22 régions.
5. Vers 4 – 5 heures de l'après-midi, c'est l'heure du *petit creux*.

**B. Choisissez dans la liste ci-dessous le mot qui convient pour compléter les phrases suivantes:** (5 points)

*pays / l'Armistice / Jean Monnet / vitesse / tartines / chambre / Grande Dame / Mont-Blanc*

0. A l'initiative de Jean Monnet, la France a fondé la CEE.
1. La Tour Eiffel est aussi appelée la .....
2. Dans le monde il y a 47 ..... francophones.
3. Le ..... culmine à 4807 mètres.
4. Le TGV est le train à grande .....
5. Le 11 novembre c'est l'anniversaire de .....

**C. Soulignez la bonne option parmi les trois proposées.** (5 points)

0. La France est un pays de tradition (*protestante / musulmane / catholique*).
1. 'Camembert' est aussi le nom d'une (*région / ville / montagne*) française.
2. En France janvier salue les Rois Mages avec une (*baguette / tarte / galette*) et sa fève.
3. (*Le coq / l'euro / la Bastille*) est un emblème de la France.
4. En France les élections ont toujours lieu (*le samedi / le dimanche / le matin*).
5. Paris se trouve dans la région (*Ile-de-France / Aquitaine / Rhône-Alpes*).